

# Инструкции по заполнению бланка регистрации в качестве избирателя

Прочитайте эти инструкции, прежде чем заполнять бланк ПО-АНГЛИЙСКИ



## Регистрация в качестве избирателя и голосование

### Почему необходимо регистрироваться в качестве избирателя и голосовать

Все граждане Австралии в возрасте 18 лет и старше, прожившие по одному адресу более месяца, обязаны регистрироваться в качестве избирателей и голосовать на выборах. Вы можете зарегистрироваться в качестве избирателя в 17 лет, но голосовать можно только тогда, когда вам исполнится 18 лет.

### Когда следует зарегистрироваться

Если вас не будет в списке избирателей на момент объявления даты федеральных выборов, то у вас может не хватить времени для регистрации в качестве избирателя. **ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В КАЧЕСТВЕ ИЗБИРАТЕЛЯ ПРЯМО СЕЙЧАС.**

### Что происходит, когда вы подаете заполненный бланк регистрации

Когда ваш заполненный бланк регистрации будет получен, внесенные в него данные будут проверены и уточнены, а затем ваше имя, фамилия и адрес будут внесены в списки избирателей с тем, чтобы вы могли голосовать на федеральных выборах, а также выборах в органы управления штата и местного самоуправления, если вы имеете право голоса. Если вы не получите письменного подтверждения вашей регистрации в качестве избирателя в течение 3 недель с момента высылки заполненного бланка регистрации, то позвоните в Австралийскую избирательную комиссию по номеру 13 23 26.

## Как заполнить этот бланк

Бланк нужно заполнить по-английски  
Пишите печатными буквами следующим образом

**F O R E X A M P L E**

Если вы сделали ошибку, то зачеркните то, что написано неправильно, и продолжайте писать дальше

**M I ~~X~~ S T A K E S**

Даты следует писать следующим образом

**2 5    0 3    1 9 7 5**

- Пишите чернилами черного или синего цвета
- Там, где необходимо отметить квадрат, ставьте в квадрате крестик **X**
- Прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью понять, как следует заполнить бланк

## Ответы на вопросы

### 1-й вопрос.

Поставьте крестик (X) в квадрате, соответствующем вашему титулу (Mr, Mrs, Ms, Dr, прочее) и напишите свою фамилию и имя.

### 2-й вопрос.

Напишите свой адрес (номер дома/квартиры, название улицы, города, штата и почтовый индекс).

### 3-й вопрос.

Если вы получаете почту не на тот адрес, по которому проживаете, то укажите адрес для переписки. Если вы получаете почту на тот адрес, по которому проживаете, то не заполняйте этот раздел бланка.

### 4-й вопрос.

Укажите номер телефона, по которому вам можно позвонить в течение дня, или номер мобильного телефона, а также адрес электронной почты (если он у вас есть).

### 5-й вопрос.

Укажите дату своего рождения (число/месяц/год).

Указывая пол, напишите букву "F", если вы женщина, или букву "M", если вы мужчина.

### 6-й вопрос.

Укажите, регистрируетесь ли вы в качестве избирателя впервые. Если вы регистрируетесь в качестве избирателя впервые, то отметьте крестиком (X) ответ "Да" и перейдите к 7-му вопросу. Если вы заполняете бланк для того, чтобы указать свой новый адрес или новое имя или фамилию, то отметьте крестиком (X) ответ "Нет" и укажите адрес, по которому вы были зарегистрированы в качестве избирателя прежде, или прежнее имя или фамилию.

### 7-й вопрос.

В этом вопросе спрашивается об австралийском гражданстве. Если вы родились в Австралии, то отметьте крестиком (X) ответ "Да" и укажите город, в котором вы родились. Если вы являетесь гражданином Австралии по рождению, но родились не в Австралии, то укажите соответствующие данные в 11-м вопросе на стр. 3. Затем перейдите к 8-му вопросу внизу стр. 2.

Если вы родились не в Австралии, то отметьте крестиком (X) ответ "Нет" и укажите, в какой стране вы родились.

В следующем вопросе спрашивается, получили ли вы австралийское гражданство. Если вы получили австралийское гражданство, то отметьте крестиком (X) следующий ответ "Да" и укажите номер своего свидетельства о гражданстве. Если вам нужно добавить дальнейшие данные о гражданстве, например, в том случае, если вы прибыли в Австралию под другим именем или другой фамилией, то укажите эти данные в 11-м вопросе на стр. 3.

Если вы не получили австралийского гражданства, то отметьте крестиком (X) ответ "Нет".

# Инструкции по заполнению бланка регистрации в качестве избирателя

Прочитайте эти инструкции, прежде чем заполнять бланк ПО-АНГЛИЙСКИ

Если вы являетесь имеющим право голоса британским подданным, зарегистрированным в качестве избирателя до 25 января 1984 года, то отметьте крестиком (X) ответ "Да". Если нет, то отметьте крестиком (X) ответ "Нет" (вероятно, вы не имеете права регистрироваться в качестве избирателя). Позвоните в Австралийскую избирательную комиссию по номеру 1300 720 146.

## 8-й вопрос.

Если у вас есть австралийские водительские права, то вы должны указать номер водительских прав и штат или территорию, в которых они выданы.

## 9-й вопрос.

Поставьте свою подпись и укажите дату заполнения бланка (число/месяц/год), если:

- вы считаете, что имеете право регистрироваться в качестве избирателя по вашему теперешнему адресу
- все данные, указанные вами в этом бланке, являются верными и полными
- вы понимаете, что предоставление ложной или вводящей в заблуждение информации является правонарушением

Если вы не можете поставить подпись, то сделайте отметку в присутствии свидетеля, после чего свидетель должен указать свое имя и фамилию и расписаться рядом с клеткой, в которой вы сделали отметку.

## 10-й вопрос.

Этот вопрос касается удостоверения вашей личности.

- Если у вас есть **австралийские водительские права**, то обведите кружком ответ "А". На этом заполнение бланка заканчивается. См. инструкции по возврату бланка в разделе "Возврат этого бланка".
- Если у вас **нет австралийских водительских прав**, но есть оригинал **ОДНОГО** из нижеперечисленных документов, то обведите кружком ответ "В" и отметьте крестиком (X) квадрат, соответствующий документу, который у вас имеется.
- Свидетельство о рождении или выписка из актовой записи о рождении (только австралийское свидетельство или австралийская выписка, выданные не менее 5 лет назад) / Birth certificate
- Свидетельство об австралийском гражданстве / Certificate of Australian citizenship
- Льготная карточка Centrelink (должна быть действительной) / Concession card from Centrelink
- Льготная карточка Департамента по делам ветеранов (должна быть действительной) / Concession card from the Department of Veterans' Affairs
- Кредитная или банковская карточка (должна быть действительной) / Credit or bank account card
- Свидетельство об увольнении из Вооруженных Сил Австралии / Defence force, Australian discharge certificate
- Документы о разводе, выданные Семейным Судом Австралии / Divorce documents
- Студенческий билет (должен быть действительным и с фотографией) / Student identification card
- Лицензия сотрудника охранной службы (должно быть действительным) / Security guard/crowd control licence

- Паспорт (только действительный австралийский паспорт) / Passport
- Карточка Medicare / Medicare card
- Свидетельство о браке (только свидетельство, зарегистрированное в Австралии) / Marriage certificate
- Лицензия на огнестрельное оружие (должна быть действительной, с фотографией и подписью) / Firearms licence
- Документ о назначении мировым судьей (только австралийский документ) / Justice of the Peace appointment document
- Идентификационная карточка работника компании или организации (должна быть действительной, с фотографией и подписью) / Employee identification card
- Карточка, подтверждающая возраст, выданная властями штата или территории или их представителями / Proof of age card

Необходимо, чтобы оригинал вашего документа просмотрело уполномоченное лицо, зарегистрированное в списках избирателей (список уполномоченных лиц приведен ниже). Этот человек должен затем заполнить этот раздел бланка регистрации в качестве избирателя. Он должен указать в бланке ваше имя и фамилию, свое имя, фамилию и адрес и подписать заявление в разделе "В", в котором говорится о том, что он просмотрел ваш документ. Он также должен указать соответствующий авторизационный номер из следующего списка:

1. Член или председатель комитета зарегистрированной в качестве юридического лица организации для аборигенов и/или выходцев с островов Торресова пролива
2. Бухгалтер (должен быть зарегистрированным налоговым агентом)
3. Работник наземной службы авиакомпании, перевозящей пассажиров
4. Работник Австралийской избирательной комиссии или работник другого учреждения по проведению выборов в штате и территории
5. Служащий банка, кредитного союза или строительного общества (за исключением менеджера туристического центра банка)
6. Клерк, шериф или бейлиф суда
7. Чиновник, ведающий аффидавитами, декларациями и приведением к присяге в суде
8. Работающий на постоянной основе с полной или неполной рабочей неделей чиновник организаций Федерального Правительства или правительства штата или территории (в том числе управления)
9. Член Федерального Парламента, парламента штата или территории, член муниципального совета или сотрудник его аппарата
10. Военнослужащий вооруженных сил
11. Зубной врач
12. Сотрудник дипломатической или консульской службы (кроме почетных консулов)
13. Инженер, аккредитованный сотрудник или член Ассоциации консультирующих инженеров
14. Служащий финансовой компании

# Инструкции по заполнению бланка регистрации в качестве избирателя

Прочитайте эти инструкции, прежде чем заполнять бланк ПО-АНГЛИЙСКИ

15. Мировой судья
  16. Лицо, имеющее лицензию на продажу спиртных напитков (лицензия должна быть действительной)
  17. Менеджер общественного или этнического ресурсного центра, а также ресурсного центра отдаленных поселений
  18. Менеджер убежища для женщин или кризисно-консультационной службы для женщин
  19. Лицо, уполномоченное оформлять заключение брака (в соответствии с Законом 1961 года "О браке")
  20. Консультант по вопросам брака (в соответствии с Законом 1975 года "О семейном праве")
  21. Капитан торгового судна
  22. Врач
  23. Член Ассоциации налоговых бухгалтеров и бухгалтеров по управленческому учету
  24. Член Института секретарей компаний Австралии
  25. Священнослужитель (в соответствии с Законом 1961 года "О браке")
  26. Зарегистрированная или младшая медсестра
  27. Лицо, работающее посетителем от ресурсного центра отдаленных поселений
  28. Фармацевт
  29. Физиотерапевт
  30. Летчик (должен иметь действительную лицензию)
  31. Сотрудник или вспомогательный сотрудник полиции
  32. Менеджер подразделения почтовой службы или другой постоянный работник Австралийской почтовой службы
  33. Тюремный служащий
  34. Агент по операциям с недвижимостью (должен иметь лицензию или регистрацию)
  35. Лицо, занимающее учрежденную в соответствии с законом должность и получающее ежегодную заработную плату
  36. Землеустроитель (должен быть зарегистрированным или иметь лицензию)
  37. Учитель (начальной или средней школы) или преподаватель среднего специального или высшего учебного заведения (должен в данный момент работать постоянно с полной или неполной рабочей неделей)
  38. Врач-ветеринар
  39. Лица, не перечисленные выше, в присутствии которых можно делать статутные заявления в соответствии с федеральными законами и законами штатов или территорий
- Если у вас нет австралийских водительских прав ИЛИ одного из вышеперечисленных документов, то раздел "С" вашего бланка регистрации должны подписать ДВА человека, которые знают вас не менее месяца. Этими

людьми могут быть знакомые или соседи, зарегистрированные в качестве избирателей. Эти люди должны указать свои имена, фамилии и адреса, а также поставить свои подписи в разделе "С".

На этом заполнение бланка заканчивается. См. инструкции по возврату бланка ниже.

## Вопрос 11.

Используйте это место только в том случае, если вам нужно предоставить более подробную информацию в ответ на 2-й или 7-й вопрос (если эти данные не уместились в месте, отведенном для ответов на эти вопросы).

## Возврат этого бланка

Вышлите бланк в прилагаемом конверте, стоимость пересылки которого уже оплачена, или по следующему адресу:

Australian Electoral Commission  
Reply Paid 9867

Напишите название столицы вашего штата (например, Sydney, Perth или Brisbane) (для пересылки в Австралии марка не требуется)

## Информация, касающаяся конкретных штатов

Если вы живете в **Северной Территории, Новом Южном Уэльсе, Квинсленде** или **Западной Австралии**, то при ответе на 5-й вопрос просим указать вашу профессию.

Если вы живете в **Южной Австралии**, то при ответе на 5-й вопрос просим отметить крестиком (X) соответствующий квадрат, если вы согласны, чтобы сведения о вашем поле, месте рождения и возрастной группе передавались членам Парламента штата. На бланке для этого специально предусмотрено место.

Если вы живете в **Виктории** или **Южной Австралии**, то при ответе на 9-й вопрос вы должны поставить свою подпись в присутствии свидетеля, зарегистрированного в качестве избирателя в штате Виктория или Западная Австралия. Свидетель должен указать свое имя и фамилию, подписать бланк и указать свой адрес. На бланках для штатов Виктория и Западная Австралия имеются инструкции для внесения этих данных.

## Если вам нужна более подробная информация

Более подробную информацию можно получить, позвонив в Австралийскую избирательную комиссию по номеру 1300 720 146 или выйдя на вебсайт [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)